



XXXIII
Festival Internacional
de Música Antigua de Daroca

DAROCA (Zaragoza, España) • 4 al 10 de agosto de 2011 • 20 horas



INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO»
Excma. Diputación de Zaragoza



MOTIVO DE CUBIERTA:

Ángel músico. Retablo Mayor de La Seo. Zaragoza

Foto: José Antonio Duce - José Luis Cintora

Preimpresión: A + D Arte Digital, S. L., Zaragoza.

Impresión: Navarro & Navarro, impresores. Zaragoza.

D. L.: Z-2.591/2011

Impreso en España – Unión Europea

XXXIII Festival Internacional de Música Antigua de Daroca

In memoriam: Tomás Luis de Victoria (h. 1548-1611)
y Pablo Bruna, «el Ciego de Daroca» (1611-1679)

DAROCA (Zaragoza, España) • 4 al 10 de agosto de 2011 • 20 horas



INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO» (C.S.I.C.)
Organismo Autónomo de la Excm. Diputación de Zaragoza



PROGRAMA

- Jueves, 4** **SCHOLA ANTIQUA & MINISTRILES DE MARSIAS** 4
ÓRGANO: José Luis González Uriol
Iglesia Colegial de Santa María
Un Oficio votivo de Completas para la Festividad del Corpus Christi en la Daroca barroca
(Reconstrucción de un oficio litúrgico en la época de Pablo Bruna)
- Viernes, 5** **LUDOVICE ENSEMBLE** 8
Iglesia de San Miguel
«Amour, viens anime ma voix!»
Cantatas francesas para Bajo
Hugo Oliveira (BARÍTONO)
Joana Amorim (FLAUTA TRAVESERA)
Antonio Almela (VIOLÍN BARROCO)
Nicholas Milne (VIOLA DA GAMBA)
Josep Maria Martí Duran (Tiorba y GUITARRA BARROCA)
Fernando Miguel Jalóto (CLAVE Y DIRECCIÓN)
- Sábado, 6** **INAUGURACIÓN DEL CLAVE «ANTUNES-RESTELLI (1785-2011)»** 11
Iglesia de San Miguel
La tecla en Francia y la Península Ibérica en el Setecientos
Alfonso Sebastián
Olivier Baumont
Javier Artigas Pina
José Luis González Uriol

Domingo, 7	ENSEMBLE TOURNIÈRES	17
	Iglesia de San Miguel	
	Música en la Escuela de Berlín. Siglo XVIII	
	Agostino Cirillo (FLAUTA TRAVESERA Y FLAUTA DE PICO)	
	François Fernández (VIOLÍN BARROCO)	
	Gaetano Nasillo (VIOLONCHELO BARROCO)	
	Olivier Baumont (CLAVE)	
Lunes, 8	ENSEMBLE DARIO CASTELLO	21
	Iglesia de San Miguel	
	Las sonatas para flauta de pico de G. F. Haendel (1685-1759)	
	David Antich (FLAUTA DE PICO)	
	Leonardo Luckert (VIOLONCHELO BARROCO)	
	Juan Carlos de Mulder (ARCHILAÚD Y GUITARRA BARROCA)	
	Ignasi Jordà (CLAVE Y ÓRGANO)	
Martes, 9	LAVINIA BERTOTTI, SOPRANO UMBERTO FORNI, ÓRGANO	26
	Iglesia Colegial de Santa María	
	La voz y el órgano en el Seiscientos romano y veneciano	
Miércoles, 10	ANTIGUA CAPILLA HISPANA / CANTORÍA HISPÁNICA	28
	Iglesia de San Miguel	
	Officium defunctorum de Tomás Luis de Victoria (1548-1611)	

SCHOLA ANTIQUA & MINISTRILES DE MARSIAS

Órgano: José Luis González Uriol

Un Oficio votivo de Completas para

la Festividad del Corpus Christi en la Daroca barroca

(Reconstrucción de un Oficio Litúrgico en la época de Pablo Bruna)

Ad Processionem

Tiento sobre la letanía de la Virgen * **Pablo BRUNA** (1611-1679)

Letanía de la Virgen (Fabordón)

Ad Completorium

V/. Converte nos Deus (canto llano)

R/. Et averte iram

Invocación inicial: Deus in adiutorium

Antífona : Miserere (canto llano)..... **Modo VIII**

Cum invocarem (Ps. 4) **

Salmo II: In te Domine speravi (Ps. 30)**

Salmo III: Qui habitare (Ps. 90)**

Salmo IV: Ecce nunc benedicite (Ps. 133)**

Tiento de Batalla..... **Pablo BRUNA**

Capitulum: Tu autem in nobis (canto llano)

Meditatio: Tiento de falsas* **Pablo BRUNA**

Responsorio breve: In manus tuas (canto llano)..... **Modo VI**

Himno: Te lucis ante terminum **

V/. Custodi nos Domine (canto llano)

R/. Sub umbra

Antífona: Salva nos (canto llano)..... **Modo III**

Cántico Nunc dimittis **

Kyrie / Pater noster / Oratio

Benedicamus Domino (Canto llano)

Ad ProcessionemTiento sobre el Pange lingua * **J. B. CABANILLES** (1644-1712)

Pange lingua **

Tiento de dos Tiples * **Pablo BRUNA**

(*): Órgano.

(**): alternatim canto llano /fabordón /ministriles/órgano.

SCHOLA ANTIQUA

Desde su fundación en 1984 se dedica al estudio, investigación e interpretación de la música antigua, y en especial del canto gregoriano.

Todos sus componentes se formaron como niños de coro en la Escolanía de la Abadía de Santa Cruz del Valle de los Caídos. Su repertorio abarca toda la monodia litúrgica occidental (beneventano, ambrosiano, mozárabe...) en sus diferentes formas, así como la primitiva polifonía de San Marcial de Limoges, Notre-Dame, Ars Antiqua y Ars Nova.

A menudo introduce en su repertorio las ejecuciones *alternatim*, tanto con el órgano como con conjuntos polifónicos, interpretando el canto llano en obras de tecla y polifonía española y en las misas de órgano de compositores del barroco francés e italiano con los organistas Claudio Astronio, Óscar Candendo, Raúl del Toro, Javier Artigas, Roberto Fresco y Montserrat Torrent.

Colabora regularmente en construcciones de canto llano y polifonía con La Colombina, Ensemble Plus Ultra, His Majesty's Sagbutts and Cornetts, Ensemble Baroque de Limoges, La Capilla Real de Madrid, Ministriles de Marsias, La Grande Chapelle...

Schola Antiqua ha actuado en numerosos festivales en nuestro país, en Europa, Estados Unidos, Japón y Líbano, y ha grabado para TVE, RNE, Radio Baviera, Radio France y Radio Svizzera. Fruto de sus investigaciones es su discografía dedicada a piezas del repertorio gregoriano reconstruidas conforme a los más antiguos manuscritos y una monografía sobre la antigua liturgia hispana donde se recogen por primera vez los cantos del Oficio de Difuntos según

la tradición mozárabe. Junto a la Capilla Peñafloreda ha grabado una reconstrucción de un Oficio de Vísperas con música de los siglos XVI-XVIII de maestros de capilla de la catedral de El Burgo de Osma, y con la Escolanía de la Abadía de Santa Cruz ha realizado la primera grabación mundial de una Misa Mozárabe según el nuevo ritual hispano-visigótico.

Su más reciente discografía incluye una reconstrucción de unas *Vísperas* de José de Nebra junto a La Grande Chapelle (Lauda Musica, 2006), la *Missa Super Flumina Babylonis*, de Francisco Guerrero, junto al Ensemble Plus Ultra y His Majesty's Sagbutts and Cornetts (Glossa, 2007) y un registro en solitario basado en las melodías del nuevo *Antiphonale Monasticum: Dicit Dominus. Verba Iesu in cantu* (Pneuma, 2007). Recientemente ha grabado parte de la banda sonora de la película *Los fantasmas de Goya*, de Milos Forman.

JUAN CARLOS ASENSIO PALACIOS (Director)

Comienza sus estudios musicales en la Escolanía de la Santa Cruz del Valle de los Caídos, que luego continuará en el Real Conservatorio Superior de Música (Musicología, Flauta travesera, Dirección de coros...)

Es colaborador de los proyectos musicales de la Fundación Caja de Madrid y del Répertoire International des Sources Musicales (RISM). Ha publicado distintos trabajos en revistas especializadas junto a transcripciones del *Códice de Madrid* y del *Códice de Las Huelgas*. En 2003 publicó para la editorial Alianza una monografía sobre el Canto Gregoriano.

Es colaborador del Atêlier de Paléographie Musicale de la Abadía de Solesmes y profesor de Canto Gregoriano, Notación, Historia y Análisis de la Música Medieval en el Conservatorio Superior de Música de Salamanca y profesor de Historia de la Música Medieval, Notación y Cantos Litúrgicos en la Escola Superior de Música de Catalunya. Desde 1996 es director de Schola Antiqua y desde 2001 miembro del Consiglio Direttivo de la AISCGre (Associazione Internazionale Studi di Canto Gregoriano). Hasta agosto de 2006 ha sido presidente de su sección hispana (AHisECGre) y en la actualidad es editor de la revista *Estudios Gregorianos*.

www.scholaantiqua.com

MINISTRILES DE MARSIAS

Ministriles de Marsias es propiamente un conjunto de ministriles o instrumentos de viento, cuyo nombre alude a la disputa del civilizado tañedor de uno de cuerda, Apolo, contra el ministril Marsias, bárbaro sileno que soplabla en la tibia. Tal certamen fue evocado por Monteverdi y otros contemporáneos al instrumentar sus obras con arreglo a la capacidad de los ministriles para imitar y sostener a la voz humana. Y no sólo por los músicos sino por ilustres pintores (Ribera, Rubens, Velázquez...) y literatos de la época.

El grupo está especializado en la interpretación de la música española, no tan sólo instrumental sino sobre todo vocal, añadiendo cantantes y el órgano para recrear la que fue plantilla típica en las capillas de nuestras iglesias y catedrales, donde los ministriles resultaron indispensables desde finales del siglo XV hasta bien entrado el siglo XVIII y donde germinó nuestra mejor música (Anchietta, Peñalosa, Morales, Guerrero, Victoria, Cabezón, Correa de Arauxo...).

Además de la española, Ministriles de Marsias ofrece la virtuosa música italiana en estilo moderno, publicada sobre todo en Venecia en las primeras décadas del s. XVII, así como la música italianizada de Alemania (de los Schütz, Rosenmüller, Schmelzer, Fux), hasta llegar al Arte de la Fuga de Bach.

Ministriles de Marsias ha actuado en buena parte de Europa y de la geografía española en prestigiosos festivales de música antigua (Amberes, Utrecht, Gante, Perugia, San Sebastián, Segovia, Salamanca, Granada, Daroca, Sajazarra, Murcia, León, Toledo...) tanto en solitario como en colaboración con grupos vocales, tales como la Capilla Peñaflorida, o junto a un solista, ya fuera tañedor de órgano (Javier Artigas, José Luis González Uriol) o cantante (Marta Almajano), y ha grabado para varios radios, casas de discos y televisiones. Recientemente han lanzado al mercado su primer disco en solitario *Trazos de los ministriles*.

Sus componentes, o imparten la docencia musical —no sólo durante el año escolar sino también en cursos de verano—, o bien son miembros solistas de orquestas sinfónicas con el respectivo instrumento moderno, a la vez que desarrollan labores de investigación musicológica u ofrecen recitales en solitario.

CORNETA: Paco Rubio

BAJONCILLO Y BAJÓN: Pep Borrás

CHIRIMÍA Y BAJONCILLO: Joaquim Guerra

SACABUCHES: Simeón Galduf

BAJÓN Y BAJONCILLO: Fernando Sánchez

PERCUSIÓN: Marc Clos

ÓRGANO: Javier Artigas

ÓRGANO SOLISTA: José Luis González Uriol

LUDOVICE ENSEMBLE

«Amour, viens anime ma voix!»

Cantatas francesas para Bajo

François COUPERIN
(1668-1733)

2nd Prélude
L'Art de toucher le clavecin (Paris, 1716-1717)

Louis-Antoine DORNEL
(1685-1765)

6^{ème} Concert
Concerts de Symphonies – 3^{ème} Livre contenant
Six Concerts en Trio (Paris, 1723)
Prélude
Allemande gay
Réflexion – lentement
1^{ère} & 2^{ème} Gavotte
Sarabande en Rondeau
Gigue

Louis-Nicolas CLÉRAMBAULT
(1676-1749)

Pygmalion
Cantates françaises mêlées de symphonies -
Livre 2nd (Paris, 1713)
Récitatif: «Pygmalion paya cher l'avantage»
Air de mouvement, et marqué: «Amour, quelle cruelle flamme»
Récitatif: «Je ne puis jamais être aimé»
Air lentement et fort tendrement: «Reine de l'amoureux empire»
Récitatif: «Pygmalion obtient par sa plainte touchante»
Air gracieusement, et gai: «Vous, qu'une maîtresse insensible»

François COUPERIN
(1668-1733)

8^{ème} Prélude
L'Art de toucher le clavecin (Paris, 1716/1717)

Louis-Antoine DORNEL
(1685-1765)

5^{ème} Concert
Concerts de Symphonies – 3^{ème} Livre contenant Six Concerts
en Trio (Paris, 1723)
Prélude
Fugue gay.
1^{ère} & 2^{ème} Gavotte
Gigue

André CAMPRA
(1660-1744)

Le Jaloux

Cantates françaises avec symphonie et sans symphonie ...
Livre 3^{ème} (Paris, 1728)

Symphonie. Gracieusement

Récitatif Vif: «Taisez-vous, taisez-vous!» & *Air. Modéré*

«Est-ce la le prix, que devait attendre»

Récitatif Lent: «O soupirs!» & *Air. Vite sans se presser:*

«Goûtons, goûtons la vengeance»

Récitatif Vif: «Non, vengés moi, grands dieux!» & *Air.*

Rondement. «Triste dépit, faible Secours»

Récitatif. Modéré: «Pour bannir de mon cœur
son importune image»

Air Lentement: «Sommeil, viens, soulage les maux que je sens»

Récitatif. Vivement: «Ou suis-je? O réveil effroyable!»

Hugo Oliveira (BARÍTONO)

Joana Amorim (FLAUTA TRAVESERA)

Antonio Almela (VIOLÍN BARROCO)

Nicholas Milne (VIOLA DA GAMBA)

Josep Maria Martí Duran (Tiorba y GUITARRA BARROCA)

Fernando Miguel Jalôto (CLAVE Y DIRECCIÓN)

LUDOVICE ENSEMBLE

El Ludovice Ensemble es un grupo especializado en la interpretación de la Música Antigua con sede en Lisboa y que fue creado en 2004 por Fernando Miguel Jalôto y Joana Amorim, con el objetivo de divulgar el repertorio de cámara de los siglos XVII y XVIII a través de interpretaciones según la praxis histórica y con instrumentos antiguos. El Ludovice Ensemble destaca por la elevada calidad musical de sus interpretaciones, la coherencia de su proyecto artístico y la innovación de sus programas y propuestas, uniendo invención y pasión a la atención en los fundamentos históricos y científicos de sus criterios interpretativos. Especializado en la ejecución de obras de la escuela francesa y alemana, el Ludovice Ensemble no deja, sin embargo, de revisar frecuentemente la herencia musical portuguesa, italiana e inglesa.

El nombre del grupo rinde homenaje al arquitecto y orfebre alemán Johann Friedrich Ludwig (1673-1752), conocido en Portugal como João Frederich Ludovice. Ludwig trabajó en Alemania y en Italia, antes de entrar al servicio de D. João V, para el que proyectó el Palacio-Convento de Mafra entre otras muchas obras. El carácter dinámico, inventivo y ecléctico de su obra, combinando diversas ascendencias y estilos e influenciando los destinos del Arte Barroco Portugués, son una fuente constante de inspiración y referencia para el Ludovice Ensemble.

Este grupo reúne, además de sus fundadores, a algunos de los mejores intérpretes portugueses con formación específica en la Música Antigua, a la par de artistas extranjeros de excepcional calidad, no solo en el área de la Música Antigua sino también en el de la Danza y en el de la Representación Teatral. El Ludovice Ensemble se ha presentado ya en los Festivales más importantes de Portugal: Mafra, Óbidos, Évora, Oporto y Lisboa, entre otros.

Para 2011 el Ludovice Ensemble tiene proyectos de proyección internacional.

HUGO OLIVEIRA (Basse-Taille / Baixo-Barítono)

Hugo Oliveira es licenciado en Canto por la Escuela Superior de Música de Lisboa en las clases de H. Pina Manique y L. Madureira. Como becado por la Fundação Calouste Gulbenkian, prosiguió estudios especializados en Canto Barroco en el Real Conservatorio de La Haya (Holanda), donde estudió con J. Feldman, B. Pearson y M. Chance. Se estrenó como solista en 1997 invitado por el grupo inglés Hilliard Ensemble. En 2009 ganó el primer premio del Concurso Nacional de Canto de la Fundación Rotaria Portuguesa. En producciones de ópera, oratorios y conciertos corales-sinfónicos, ha colaborado con orquestas tales como: Orquesta Sinfónica de Londres, Orquesta Filarmónica de la Radio Holandesa, Orquesta Gulbenkian, Le Concert des Nations, Il Fondamento, Ricercar Consort, L'Arpeggiata, Schöenberg Ensemble, Orquesta Sinfónica de Düsseldorf, Ebony Band, Remix Ensemble, Orquesta Barroca Divino Sospiro, entre otras.

Se ha presentado como solista en algunas de las más importantes salas nacionales y europeas (Amsterdam, Londres, París, Madrid, Barcelona) y en varios festivales en países como Portugal, España, Francia, Inglaterra, Holanda, Bélgica y Alemania. Ha cantado bajo la dirección de M. Corboz, J. Savall, J. van Zweden, M. Creed, G. Rozhdestvensky, L. Cummings, G. Garrido, Ch. Rousset, Ch. Pluhar, P. Dombrecht, S. Asbury, R. de Leeuw, F.-X. Roth, M. André, P.-A. Valade, W. Herbers, N. North, R. Gwilt y P. Ayrton.

www.hugo-oliveira.com

INAUGURACIÓN DEL CLAVE «ANTUNES-RESTELLI (1785-2011)»



José Antunes (Lisboa, 1785)



Andrea Restelli (Milán, 2011)

LA TECLA EN FRANCIA Y LA PENÍNSULA IBÉRICA EN EL SETECIENTOS

Domenico SCARLATTI
(1685-1757)

Sonata en Do Mayor, K. 242
Sonata en Fa menor, K. 239
Sonata en Si bemol Mayor, K. 248
Sonata en Si bemol Mayor, K. 249

Alfonso Sebastián

Antoine FORQUERAY
(1671-1745)

Prélude en Re mineur
La Forqueray
La Cottin
La Portu

Olivier Baumont

Padre Antonio SOLER
(1729-1783)

Obra 4ª, Sonata 2ª en Re Mayor
Andante con moto. Andante allegro. Minuetto I/II (Andante
largo-Allegro). Allegretto con ayre

Javier Artigas Pina

Carlos SEIXAS
(1704-1742)

Sonata en Mi menor K. 37. Allegro. Adagio. Menuet
Sonata en La menor K. 71. Allegro. Menuet I. Menuet II
Sonata en Do menor K. 15. Moderato,
in tempo di Siciliano. Menuet
Sonata en Re menor K. 27. Allegro. Menuet.
Alegro, ma poco e cantábile

José Luis González Uriol

ALFONSO SEBASTIÁN ALEGRE

Nacido en Zaragoza en 1974, realizó sus estudios de piano (con M.^a Pilar Armijo) y clavicémbalo (con José Luis González Uriol) en el Conservatorio Superior de Música de esa ciudad. Prosigue sus estudios en el Conservatoire National Supérieur de París, donde se especializa en pianoforte y clavicordio con Patrick Cohen y se inicia en la dirección de orquesta con Scott Sandmeier y Claire Levacher.

Ha seguido cursos de perfeccionamiento con Jan Willem Jansen, Gustav Leonhardt, Lars Ulrik Mortensen, Jacques Ogg y Paul Badura-Skoda, entre otros.

Es miembro del grupo vocal e instrumental Los Músicos de Su Alteza, que, dirigido por Luis Antonio González Marín, se dedica principalmente a la recuperación y difusión del repertorio histórico español. También ha colaborado con la orquesta barroca Al Ayre Español, dirigida por Eduardo López Banzo y el ensemble La Tempestad, dirigido por Silvia Márquez.

Fue laureado en la modalidad de clave y órgano del Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes 96-97 que organiza Juventudes Musicales de España. Como solista o en diversas formaciones, ha actuado en festivales y salas (Ambronay, Fribourg, Vieux-Lyon, Konzerthaus de Berlín, Palais des Beaux-Arts de Bruselas, Palacio Euskalduna, Daroca, Aranjuez, Música-Musika de Bilbao, Granada...).

Ha realizado una grabación patrocinada para el INAEM en la que interpreta repertorio histórico español. También ha grabado un CD para el sello Verso con música de Juan de Aragüés como miembro de la Academia de Música Antigua de la Universidad de Salamanca, y otro con música para dos claves de Luigi Boccherini en colaboración con la clavecinista Silvia Márquez, con quien forma dúo estable. Además, con Los Músicos de Su Alteza, ha grabado el *Miserere* de Nebra (para el sello discográfico del Festival de Aranjuez), *La divina Filotea* (auto sacramental de Calderón con música de José de Nebra) y un disco con Villancicos de Joseph Ruiz Samaniego, ambos para el sello francés Alpha.

Actualmente es profesor titular de clave en el Conservatorio Profesional de Música de Salamanca.

OLIVIER BAUMONT

Nació en 1960. Ha obtenido dos Primeros Premios por unanimidad en las especialidades de clavicémbalo y de música de cámara en el Conservatorio Nacional Superior de Música y Danza de París en 1981 y 1982. Posteriormente estudió con los profesores Huguette Dreyfus y Kenneth Gilbert. Ha sido invitado en numerosas ocasiones por Gustav Leonhardt a sus cursos de inter-

pretación en Köln. Requerida su presencia por los principales festivales franceses (Ambronay, Centre de Musique Baroque de Versailles, Evian, Île-de-France, La Roque d'Anthéron, Montpellier, Périgord Noir, Sablé), Olivier Baumont ofrece recitales en numerosos países: Alemania, Austria, Bélgica, Brasil, Croacia, Eslovenia, España, Estados Unidos, Gran Bretaña, Hungría, Italia, Japón, Holanda, Portugal, República Checa, Rusia y Suiza. Asimismo participa en numerosas emisiones de radio y televisión (France-Musique, France-Culture, Radio Suisse Romande, BBC, FR3, Muzzik et Mezzo).

Actúa tanto como solista, como junto a Jean-Paul Fouchécourt, David Moroney, Christine Plubeau, Isabelle Poulenard o Hugo Reyne, con quienes mantiene una gran amistad. Apasionado del teatro, trabaja con actores tales como Manuel Blanc, Bérangère Dautin, Jean-Denis Monory, Nicolas Vaude et Nicolas Marié. Con estos dos últimos, rehabilitó la comedia-ballet de Molière y Lully, *Le Mariage forcé* en 1999, de la que dirigió la música de clavecín, y adaptó la obra de Diderot *Le Neveu de Rameau*, que triunfó en 2001 y 2002 en el Teatro de Ranelagh en París, fue repuesta en ese mismo teatro de septiembre de 2009 a enero de 2010 con gran éxito y en gira desde octubre de 2010 a junio de 2011.

La discografía de Olivier Baumont comprende más de cuarenta títulos, esencialmente como solista. Después de la integral de las obras para clave de Rameau, registrada para Accord-Universal, Olivier Baumont ha trabajado durante diez años con la firma Erato-Warner Classic. Con este sello ha realizado la integral de la obra para clave de François Couperin (con la colaboración de Radio-France), y una serie de discos dedicados a J. S. Bach, Haendel, Purcell, compositores rusos del siglo XVIII y a la música americana de la Ilustración. En el año 2002 grabó en dos discos la integral de la obra de L. N. Daquin (Collection Tempéraments-Radio-France) y en 2003 otros dos discos dedicados a Jacques Champion de Chambonnières (AS musique), así como un recital de retratos musicales de los amigos del pintor Maurice Quentin de la Tour (Virgin Classics), que ha obtenido el Premio de la Deutschen Schallplattenkritik de Berlín.

Ha publicado numerosas partituras para clavecín, en particular de Corrette (Lemoine) y de Duphy (l'Oiseau Lyre). Acaba de finalizar la edición de una pieza de clavecín del siglo XIX (1889): «Rigaudon» de Francis Thomé (H. Lemoine). Ha escrito un libro sobre François Couperin (Découvertes-Gallimard) y otro sobre Vivaldi (Gallimard-Jeunesse). Actualmente está elaborando un libro sobre *Les temps de la musique à Versailles* para la editorial Actes Sud, en colaboración con el Établissement Public del Palacio de Versalles y el Centre de Musique Baroque de Versalles.

Desde septiembre de 2001 es profesor de la clase de clavicémbalo del Conservatorio Nacional Superior de Música y Danza de París.

JAVIER ARTIGAS PINA

Nacido en Zaragoza, comienza sus estudios musicales como niño cantor de la Escolanía de Infantes de N.ª S.ª del Pilar de Zaragoza, bajo la tutela del Dr. José Vicente González Valle, quien influirá decisivamente en su educación musical. Posteriormente cursa las enseñanzas de órgano y clavicémbalo en Zaragoza bajo la dirección de José Luis González Uriol, obteniendo Premio Extraordinario Fin de Carrera. Amplía estudios con los profesores Radulescu, Torrent, Schnorr, Alain, Rogg y Houbard, entre otros.

Ofrece regularmente conciertos por España, Europa, Asia y América, tanto como solista, en los festivales más importantes dedicados a la Música Antigua, así como miembro de grupos camerísticos como Ministriles de Marsias, Les Sacqueboutiers de Toulouse, Capilla de Ministrers, Il Trio Galante, Ensemble 415 o La Oropéndola. Entre sus registros discográficos solísticos destaca el titulado *Tañer con Arte*, premiada con cinco estrellas en la revista especializada *Goldberg*. Asimismo, su grabación con Ministriles de Marsias, titulada *Trazos de los Ministriles*, ha recibido en 2010 el premio de la revista *CD Compact* al mejor disco del Renacimiento y el segundo premio en la categoría de música antigua en la revista *Audioclásica*. Especialista internacionalmente reconocido en la música histórica española de teclado, ha realizado la nueva edición y transcripción de las *Obras para teclado* de Jusepe Jiménez y de Fray Juan Bermudo, así como la nueva edición crítica de las *Obras para tecla, arpa y vihuela* de Antonio de Cabezón en un proyecto de investigación en cooperación con la UEl de Musicología del CSIC.

Participa con frecuencia como jurado en diferentes concursos internacionales de órgano.

Es Jefe del Departamento de Música Antigua y Catedrático de Órgano y Clavecín en el Conservatorio Superior de Murcia, centro del que fue Director. Profesor del Curso Internacional de Música Antigua de Daroca, así como Profesor Invitado del Departamento de Música Antigua de la ESMUC (Barcelona) y Director Técnico del Festival de Música Antigua de Daroca y de las Jornadas Internacionales de Órgano de Zaragoza. Director Artístico del Ciclo de Órgano de la Región de Murcia, es responsable asimismo de la conservación y restauración del patrimonio organístico de la Región de Murcia, labor en la que destaca la dirección artística de la recientemente finalizada recuperación del órgano monumental Merklin-Schütze (1854) de la Catedral de Murcia.

JOSÉ LUIS GONZÁLEZ URIOL

José Luis González Uriol es natural de Zaragoza. Catedrático de Órgano y Clavicémbalo del Conservatorio Superior de Música de Zaragoza de 1985 a 2007, donde ha desempeñado en dos ocasiones el cargo de Director. Intérprete de prestigio indiscutible, está reconocido en el mundo entero como especialista en música antigua de tecla.

Ha perfeccionado sus estudios musicales, bajo el magisterio de los Profs. Montserrat Torrent (Barcelona), Macario Santiago Kastner (Lisboa), Luigi F. Tagliavini (Bologna) y Gustav Leonhardt (Ámsterdam).

Invitado por los festivales internacionales y centros musicales más importantes del mundo, ha participado como jurado en los concursos más prestigiosos de Europa y Japón. Su carrera concertística le ha llevado a viajar por los cinco continentes.

Como especialista de música antigua española, ha realizado numerosas grabaciones discográficas, entre las que cabe destacar el doble CD dedicado a Antonio de Cabezón, y realizado en los órganos históricos más importantes de Europa.

Ha coordinado la nueva edición de la *Obras de música para tecla, arpa y vihuela* de Antonio de Cabezón, patrocinada por IFC y CSIC.

Organista titular del Órgano Histórico «José de Sesma» (1692) del Patio de la Infanta y del Órgano «Spaeth» de la Real Capilla de Santa Isabel de Portugal de Zaragoza, consejero de número de la Institución «Fernando el Católico» y fundador de la Sección de Música Antigua de esta Institución, es director del Curso y Festival de Música Antigua de Daroca desde 1979.

El día de la Epifanía de 2009 el Cabildo Metropolitano de Zaragoza le concedió la distinción de «Organista Honorario del Órgano Histórico de la Catedral de San Salvador, la Seo zaragozana».

Está en posesión de la Cruz de Alfonso X el Sabio del Gobierno de España, la Medalla de Oro de la Cortes de Aragón y la Medalla al Mérito Cultural del Gobierno de Aragón por su labor al servicio de la música.

ENSEMBLE TOURNIÈRES

Música en la Escuela de Berlín. Siglo XVIII

Carlo GRAZIANI
(?–1787)

Sonata op. III n. 5 en Re Mayor para violonchelo y bc
Allegretto
Cantabile
Menuetto

Johann Gottfried MÜTHEL
(1728-1788)

Sonata en Re Mayor para flauta y bc
Adagio
Allegro ma non troppo
Cantabile

Franz BENDA
(1709-1786)

Sonata en Sol Mayor (Lee III-76) para violín y bc
Adagio
Allegro
Allegro

Carl Philipp Emanuel BACH
(1714 -1788)

Fantasia en Do menor (de “Versuch über die wahre Art
das Clavier zu spielen”, 1753)

Carl Philipp Emanuel BACH

Sonata Wq.94, H 538 en Re Mayor para clave, flauta,
viola y violonchelo
Allegretto
Adagio
Allegro molto

Agostino Cirillo (FLAUTA TRAVESERA Y FLAUTA DE PICO)

François Fernández (VIOLÍN BARROCO)

Gaetano Nasillo (VIOLONCHELO BARROCO)

Olivier Baumont (CLAVE)

ENSEMBLE TOURNIÈRES

Nacido por iniciativa del flautista italiano Agostino Cirillo, el Ensemble Tournières toma su nombre del pintor de corte de Versalles, autor de un célebre retrato de músicos. En cada actuación el Ensemble Tournières propone el disfrute de la música de cámara del Barroco como el más inteligente y refinado de los entretenimientos musicales, transmitiendo al público su reflexión sonora sobre el Arte de los Sonidos, mezcla única de artesanía, artificio e imaginación. El Ensemble Tournières traduce el contenido de la representación musical de unas músicas que nunca son sólo del pasado, a la entrega sonora del Concierto, haciendo inolvidable su vivencia. Contribuyen al proyecto del Ensemble Tournières músicos comprometidos con la interpretación sobre instrumentos históricos, que, a través de la aplicación de los criterios más rigurosos, saben cómo despertar las emociones de la música del siglo XVIII, en un amplio repertorio que abarca los estilos francés, italiano, alemán, galante y preclásico.

AGOSTINO CIRILLO

Nacido en Milán (Italia) en 1956, se dedica al estudio de la música, participando en las actividades del Centro Italiano de Música Antigua (Roma) y estudiando la flauta de pico y la flauta travesera barroca en la Sociedad Italiana del Flauto Dolce de Roma, con Claudio Rufa. Efectúa además cursos de especialización en música de cámara con Sigiswald Kuijken y con Enrico Gatti y recibe clases de Stephen Preston y Barthold Kuijken en Francia y Holanda. Durante varios años ha sido profesor en los Cursos Internacionales de Música Antigua de Urbino (Italia) y desde 1986 reside en España, donde se dedica a la enseñanza, a la actividad concertística y a la investigación.

Desde 1984 es profesor de Travesera Barroca en los Cursos de Música Antigua de Daroca, organizados por la Institución «Fernando el Católico» de Zaragoza. Actualmente es profesor de Flauta de Pico y Traverso del Conservatorio Superior de Música de Murcia, ciudad en la que reside, y en la que dirige además el ciclo de conciertos «Música Barroca en San Juan de Dios».

Efectúa numerosos conciertos como solista y con los más acreditados grupos de cámara, participando en giras y conciertos en varios países europeos. En España ha tocado entre otros para: Fundación Juan March, Festival de Cuenca, El Escorial, Daroca y numerosas entidades culturales por todo el país. Ha efectuado varios registros para Radio Nacional de España y ha participado, entre otros proyectos, en la primera grabación de la zarzuela barroca *Viento es la dicha de Amor* de José de Nebra, bajo la dirección de Christophe Coin.

FRANÇOIS FERNÁNDEZ

Hijo de músicos, François Fernández nació en Rouen en 1960 y empezó el estudio del violín barroco a los 12 años de edad. Alumno de Sigiswald Kuijken en el Conservatorio Real de La Haya, obtiene el Diploma de Solista en 1980, y se convierte en el más estrecho de los colaboradores de su maestro.

Ha formado parte de grupos como La Petite Bande (dir. Sigiswald Kuijken, durante trece años, cinco como concertino), La Chapelle Royale (dir. Philippe Herreweghe, siete años, cuatro como concertino), La Orquesta del Siglo XVIII (dir. Frans Brüggen, con la cual ha efectuado 35 conciertos como solista), y Melante 81 (dir. Bob van Asperen).

En los últimos quince años, François Fernández se ha dedicado a la música de cámara. Además del violín toca la viola, la viola da gamba, la viola d'amore y la viola da spalla. Con estos instrumentos ha colaborado con Ricercar Consort, los hermanos Kuijken, los hermanos Hantaï, Ryo Terakado, Yves Rechteiner, Marcel Ponseel y Boyan Vedénitcharov, entre otros.

Junto con Philippe Pierlot y Reiner Zipperling ha fundado la casa discográfica Flora.

Ha sido profesor en Toulouse, Lieja, Bruselas, Trossingen y, desde 1998, es profesor del Conservatorio Nacional Superior de París. Es regularmente invitado a cursos en España y Francia.

Su discografía comprende un centenar de grabaciones, entre las cuales cabe destacar las Sonatas de Leclair (Astrée-Auvidis-Naïve, premios Editor's Choice en Gramophone, y FFFF en Télérama, Diapason d'Or) y la integral de Bach, seleccionada como Mejor CD del 2003 por Prelude Klassiek (Holanda).

Efectúa conciertos y giras por Europa, Australia, Estados Unidos y Japón.

GAETANO NASILLO

Tras terminar la carrera de Violonchelo en el Conservatorio G. Verdi de Milán con Rocco Filippini, asiste a sus cursos de perfeccionamiento en la Academia W. Stauffer de Cremona (Italia) y se diploma en Viola da Gamba en Basilea con Paolo Pandolfo.

Colabora, a menudo como solista, con algunos de los más prestigiosos grupos europeos, con los cuales efectúa regularmente conciertos en toda Europa, Estados Unidos, América del Sur y Australia: Ensemble 415 (dir. Chiara Banchini), Concerto Vocale (dir. René Jacobs), Zefiro, Cuarteto Jachim, Le Concert des Nations (dir. Jordi Savall), Ensemble Aurora, etc.

Su producción discográfica comprende por el momento unos sesenta títulos, muchos de los cuales han obtenido importantes reconocimientos. La producción solista comprende dos discos de sonatas de Boccherini y el op. V de Geminiani, este último señalado por la revista francesa Diapason entre los «30 discos indispensables para conocer el violonchelo». Entre sus últimas grabaciones para Zig-Zag Territoires se encuentran las sonatas op. 1 de Lanzetti y los conciertos de Porpora, Fiorenza y Leo con el Ensemble 415 (dir. Chiara Banchini).

Es profesor de Violonchelo Barroco en la Accademia Internazionale della Musica (antigua Scuola Civica) de Milán, y en el Conservatorio V. Bellini de Palermo, y es profesor invitado regularmente en cursos prestigiosos como el de Daroca (España), Curitiba (Brasil), Urbino (Italia), Scuola di Musica di Fiesole, Fundación Cini de Venecia y Centro de Música Antigua de la Capella della Pietà dei Turchini (Nápoles).

OLIVIER BAUMONT (Ver página 13)

ENSEMBLE DARIO CASTELLO

**Las sonatas para flauta de pico
de G. F. Haendel (1685-1759)**

I

Sonata en Si bemol Mayor, HWV 377
[Corrente], Adagio, Allegro

Sonata en Sol menor, HWV 360
Larghetto, Andante, Adagio, Presto

Sonata en Fa Mayor, HWV 369
Larghetto, Allegro, Siciliana, Allegro

II

Sonata en Re menor, HWV367a
Largo, Vivace, Furioso, Adagio, Alla breve [Andante], A tempo di menuet

Sonata en Do Mayor, HWV 365
Larghetto, Allegro, Larghetto, Allegro

Sonata en La menor, HWV 362
Larghetto, Allegro, Adagio, Allegro

David Antich (FLAUTA DE PICO)

Leonardo Luckert (VIOLONCHELO BARROCO)

Juan Carlos de Mulder (ARCHILAÚD Y GUITARRA BARROCA)

Ignasi Jordà (CLAVE Y ÓRGANO)

DAVID ANTICH

Concertista y profesor de flauta de pico. Estudia en los conservatorios de Carcaixent y Valencia, cursa el grado superior de flauta travesera y flauta de pico en el Conservatorio Superior de Música de Murcia. Bajo la dirección del maestro Agostino Cirillo obtiene el título superior de flauta de pico con las máximas calificaciones y varios premios y menciones.

Realiza cursos de especialización de música antigua y barroca con profesores como Ricardo Kanji, Aldo Abreu, Bart Coen y Josep Maria Saperas.

Ha realizado giras de conciertos por la Unión Europea, Europa del Este, Norte de África, Asia, EEUU y América latina con la Capella de Ministrers y con otros grupos de música histórica. Ha grabado para Canal 9, TVE, TV3, RNE, Catalunya Ràdio y para varias televisiones y radios asiáticas, norteafricanas, europeas y americanas, actuando en los principales ciclos y festivales de música antigua y barroca (Utrecht, Fez, Lyon, París, Roma, Amsterdam, etc). Ha grabado 25 discos de música medieval, del Renacimiento y del Barroco ibérico con la Capella de Ministrers, siendo algunas de estas grabaciones reconocidas y premiadas por la crítica internacional y en revistas especializadas.

Es miembro fundador del Ensemble Dario Castello, actúa regularmente con grupos de música antigua (Ars Organica, Capella de Ministrers, Harmonica Sphaera, Orquesta Barroca de Murcia, Orquesta Barroca La Dispersione, Orquesta Barroca de la Comunidad Valenciana, Harmonía del Parnàs, etc). Junto con Capella de Ministrers ha trabajado con compañías de danza contemporánea (*Lamento de Tristano*, con Lais Dansa-Toni Aparisi; *Lamento*, con Santiago Sempere) y en espectáculos teatrales (*Cancionero de Palacio*, con Àlex Rigola, *Las Comedias Bárbaras*, con Bigas Luna, *Els viatges del Tirant*, con Juli Leal), buscando nuevas vías de expresión musical.

En el campo de las publicaciones destacan la edición crítica y la transcripción de la ópera de Vicent Martín i Soler *El Tutor Burlado o La Madrileña*, así como libros de estudio y material didáctico para la flauta de pico.

Imparte cursos de formación del profesorado para la Conselleria d'Educació de la Generalitat Valenciana y para otras instituciones. Coordina el grupo de investigación del proyecto «Todos músicos, todos diferentes» que se realiza en el Conservatori Professional de Torrent, centro en el que imparte Flauta de Pico y Música de Cámara.

LEONARDO LUCKERT

Leonardo Luckert ha sabido combinar la ejecución del violonchelo moderno con la de su homólogo histórico y la viola da gamba. El repertorio que domina abarca desde las primeras composiciones conocidas hasta las composiciones más recientes, tanto en el ámbito del repertorio a solo como en las más variadas combinaciones de música de cámara, orquestas de cámara y sinfónicas. Comienza sus estudios de violonchelo en Valencia, con Alfredo García, y en Venezuela, en el Conservatorio de la Orquesta Nacional Juvenil. En Caracas continúa su formación en el Instituto Universitario de Estudios Musicales, con los violonchelistas Marek Czajler y André Poulet, y el violagambista Fernando Silva Morván. Durante algunos años trabaja como ejecutante de violonchelo, viola da gamba y cantante en la Camerata Barroca de Caracas dirigida por Isabel Palacios. También actúa como miembro del grupo de violonchelos de la Orquesta Juvenil de Caracas y posteriormente, mediante concurso, de la Orquesta Sinfónica Municipal de dicha ciudad.

En 1992 traslada su residencia a España y continúa su formación violonchelística supervisado por Nonna Natsvlishvili. Realiza estudios de violonchelo y viola da gamba en el conservatorio «Cristóbal de Morales» de Sevilla. Luego, se traslada a San Lorenzo de El Escorial donde obtiene el título de Profesor Superior de Violonchelo de manos de Dimitri Furnejiev, en el Conservatorio P. A. Soler. Paralelamente, asiste a la Academia de Música Antigua de la Universidad de Salamanca en calidad de alumno de viola da gamba, violonchelo barroco, música de cámara y orquesta. También recibe clases de violonchelo barroco con Wouter Möller y Lucia Swarts.

Durante seis años fue profesor de viola da gamba y violonchelo barroco en el C.I.M. de S.L.El Escorial y en el Conservatorio Arturo Soria de Madrid.

Ha colaborado con las agrupaciones La Folia, Capella de Ministrers, Capilla Peñaflorida, Orphénica Lyra, Camerata Iberia, Capilla Real de Madrid, Orquesta Barroca de la Universidad de Salamanca, Orquesta Barroca de Xátiva. Ha sido violonchelo solista de la Orquesta Barroca de Sevilla. También ha realizado recitales con la pianista Belén González Castaño, incluyendo obras del siglo XX. Ha sido invitado regularmente a impartir cursos de Música de Cámara, Orquesta, Violonchelo Barroco y Viola da Gamba en el Conservatorio Profesional de Córdoba, Real Conservatorio Superior de Madrid, JONDE, Escuela Maese Pedro, Curso de Guadassuar, Aracena, Aranjuez...

Ha realizado diversas grabaciones discográficas, programas en directo y entrevistas para RNE, RTVE, ESMADRID, Radio Latina de Venezuela, Emisora Caracol de Colombia, la Radio rumana...,

y para los sellos Verso, Dahíz, Columna Música, entre otros. Ha obtenido las distinciones «Choc d'Or» de *Le Monde de la Musique*, y las «Cinco Estrellas» de Goldberg con los discos del Consort Millenium y *Medée Fu* del Ensemble Tritonus. Junto a José Manuel Navarro y Marta Sampere, es cofundador y codirector de la Joven Orquesta Barroca de Córdoba. Actualmente reside en Sevilla donde trabaja regularmente con el Ensemble Tritonus, Excorde y el Cuarteto Tavira. También es profesor de Viola da gamba y consort en el Conservatorio «Cristóbal de Morales» de esta ciudad.

JUAN CARLOS DE MULDER

Nace en Lima y estudia en los conservatorios de Madrid, La Haya y Toulouse.

Ha trabajado como continuo en producciones de ópera barroca y oratorio bajo la dirección de Ph. Herrewége, J. C. Malgoire, Nigel Rogers, Jordi Savall y Eduardo López Banzo entre otros.

En el campo de la música de cámara ha colaborado con: Albicastro Ensemble, Hesperion XX, La Romanesca-Orphenica Lyra y actualmente colabora con grupos como: Speculum, Al Ayre Español, Accademia del Piacere, La Folia, Músicos del Buen Retiro, Trulla de Voces, etc.

Ha realizado más de 40 grabaciones de música antigua desde el medievo al preclasicismo.

Ha compuesto música para la Compañía Nacional de Teatro Clásico (*Misántropo* de Molière; *La vida es sueño* de Calderón) y *Una noche con los clásicos*, de Marsillach, y recitales de poesía y música con Carlos Hipólito, Arturo Querejeta, M. Jesús Valdés, Adolfo Marsillach y Amparo Rivelles.

Actualmente compagina su trabajo en diversos grupos de cámara con la dirección del grupo Camerata Iberia con el que ha grabado: *Songs and Dances from the spanish renaissance* (MA Recordings), *Música en torno al teatro de Calderón* (Jubal), *Barroco del Perú* (Alma Records) y *La Spagna* (Verso).

Como solista de vihuela ha grabado: *El Maestro-Luys Milán* (RTVE), *Fantasías y diferencias* (Fonti Musicali) y *Diego Pisador* (Verso).

Ha dado clases en las universidades de Salamanca, Valencia y Mexico DF. En la actualidad es profesor de instrumentos antiguos de cuerda pulsada en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

IGNASI JORDÀ

Clavecinista y organista nacido en Alcoi (Alicante) en 1974. Comienza sus estudios musicales a la edad de 8 años en Valencia, interesándose posteriormente en la interpretación de la música antigua con instrumentos de teclado históricos. Tras obtener el título de Profesor Superior de Clavicémbalo con el catedrático Vicente Ros en el Conservatorio Superior de Valencia, es becado en tres ocasiones por la Generalitat Valenciana y recibe clases de Jan Willem Jansen en el Conservatoire National de la Région de Toulouse y, después de obtener su diploma de fin de estudios con las más altas calificaciones, estudia con Pierre Hantaï en París y Rinaldo Alessandrini en Milán. Ha ofrecido recitales en diversos festivales de música antigua como Benidorm, Menorca, Altea, Santiago de Compostela y Valencia, y colabora con prestigiosos grupos como Capella de Ministrers, Musica Ficta, Ministriles de Marsias, Saqueboutiers de Toulouse, Ensemble L'Amoroso, Música Reservata de Barcelona, Turiae Camerata, Orquesta de Cadaqués, Collegium Instrumentale, Orquesta Municipal de Valencia, etc. Ha trabajado con músicos como Guido Balestracci, Carles Magraner, Sir Neville Marriner, Jean Pierre Canihac, Bruno Turner o Francisco Rubio. Con Capella de Ministrers ha tocado en festivales como la Chapelle de la Trinité de Lyon, Iglesia de Saint Patrick en New York, Salle Olivier Messiaen de París, Museo Lichtenstein de Viena, Auditorio Nacional, Palau de la Música Catalana, Festival Oude Muziek de Utrecht, etc.

Ha grabado más de treinta cedés con los grupos Capella de Ministrers, Ars Organica, Musica Ficta, etc., para sellos discográficos como Cantus, Enchiriadis, Auvidis o La mà de Guido, algunos de ellos premiados con galardones como «10 de Répertoire» o «5 estrellas Goldberg». Ha impartido cursos y seminarios en el Conservatorio de Alicante, Escuela Superior de Arte Dramático de Valencia, Curs de Música Antiga de Guadassuar, Universitat de València o Semana de Música Sacra de Benidorm. Ha sido invitado como profesor de clave y bajo continuo de los cursos de verano «Camino de Santiago: Cánticos, Cantigas y Cantos» en sus siete ediciones y del «Curs Internacional de Música Antiga de Solsona» en las últimas cuatro ediciones. En la actualidad es profesor, en condición de catedrático, de Improvisación y Clave en el Conservatori Superior de Música de Castelló «Salvador Seguí».

LAVINIA BERTOTTI, SOPRANO
UMBERTO FORNI, ÓRGANO

La voz y el órgano en el Seiscientos romano y veneciano

Girolamo FRESCOBALDI
(1583-1643)

- Toccata avanti il Recercar e Ricercare
- Toccata per l'Elevazione
(Fiori Musicali, Venezia, 1635)
- Maddalena alla Croce
(Primo Libro d'Arie musicali, Firenze, 1630)
- Bergamasca
(Fiori Musicali)

G. Felice SANCES
(c. 1600-1679)

- Stabat Mater
(Motetti a voce sola... Venezia, Magni, 1638)

Tarquinio MERULA
(1595-1665)

- Toccata Il tono

Claudio Monteverdi
(1567-1643)

- Laudate Dominum (Selva morale... Venezia, Magni, 1640)
- O quam pulchra (Venezia, Magni, 1625)
- Exulta filia (Venezia, Vincenti, 1629)

T. MERULA

- Canzone

Francesco CAVALLI
(1602-1676)

- O quam suavis et decora
(Mottetti a voce sola... Venezia, Gardano, 1645)

T. MERULA

- Intonazione cromatica del IV tono)

Giovanni LEGREZZI
(1626-1690)

- Angelorum ad convivium
(Acclamazioni divote... Venezia, Sala, 1680)

T. MERULA

- Capriccio cromatico

G. Battista AGNELETTI

- Gloria
(Sacri canti et hinni a voce sola... Venezia, Gardano, 1673)

LAVINIA BERTOTTI

Se dedica desde 1983 al repertorio del Renacimiento y Barroco. Ha estudiado desde el inicio en Bolonia en la Scuola Civica de Milán con Cristina Miatello, habiendo perfeccionado sus estudios con Antoli Goussev. Al mismo tiempo, de 1986 a 1991, frecuentó la Sommer Akademie für Alte Musik de Innsbruck, en las clases de Canto Barroco de Jessica Cash, de la que recibió clases particulares en Londres. En la misma institución ha seguido los cursos de estilística para cantantes, dirigidos por Nigel North.

De 1990 a 1994 ha participado en el Seminario de Interpretación de Roberto Gini, en la Scuola Civica di Musica de Milán, en el ámbito del cual ha profundizado en la estética y vocalidad propias del repertorio que va desde el teatro monteverdiano a la cantata del 700, consiguiendo más tarde el Diploma.

En 1992 se ha clasificado entre los vencedores de Concurso AS.LI.CO, por el perfeccionamiento en la vocalidad monteverdiana .

Colabora con el grupo Mala Punica, dirigido por Pedro Memelsdorf, dedicándose al repertorio musical del Tardo Medioevo; con l'Ensemble Concerto, de R. Gini; el Concerto Vago, de Massimo Lonardi; l'Ensemble Aurora, de E. Gatti; Le Parlément de Musique, de M. Gester; l'Ensemble 415, de Chiara Banchini y con otros grupos especializados en el Renacimiento y Barroco. Se ha presentado en numerosos festivales italianos e internacionales, y recientemente ha cantado, bajo la dirección de Roberto Gini, en el espectáculo «Il Combattimento», creado por la Sociedad Raffaello Sandio para el Kunsten Festival des Arts en Bruselas, el Wiener Festwochen en Viena, el Holland Festival en Amsterdam, la Biennale Teatro en Venecia, Le Maillon de Estrasburgo... Ha realizado numerosas grabaciones discográficas y radiofónicas. Desde 2003 enseña canto renacentista y barroco en el Corso Internazionale di Musica Antica de Urbino.

UMBERTO FORNI

Natural de Bologna, se diplomó en la especialidad de Órgano con las más altas calificaciones, bajo la dirección del Prof. Stefano Innocenti, habiendo sido invitado en el mismo año para enseñar en el Conservatorio de Música de Ferrara. Dedicado en particular al estudio e interpretación del repertorio del Seiscientos y Setecientos, se diplomó *cum laude* en la especialidad de Clavicémbalo.

Como solista ha ofrecido conciertos en muchos países europeos y en Japón, participando en numerosas ocasiones en los más importantes festivales internacionales.

Ha desarrollado una activa presencia tanto de continuista en formaciones camerísticas y orquestales (discos Bongiovanni, Tactus, Stradivarius, y Naxos), como de director de ensembles.

Autor de ensayos y artículos de tema organístico, miembro de jurados en diversos concursos de órgano, Umberto Forni es profesor de Órgano del Conservatorio de Música de Verona, organista titular del bellissimo instrumento de la Iglesia de Santa María in Organo, siendo en la misma ciudad Inspector Honorario para la tutela de los Órganos Artísticos del Véneto.

ANTIGUA CAPILLA HISPANA / CANTORÍA HISPÁNICA

Officium defunctorum
de Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

MISSA PRO DEFUNCTIS

Introitus: Requiem aeternam
Kyrie
Oratio
Epistola
Graduale: Requiem aeternam
Tractus: Absolve, Domine
Sequentia: Dies irae
Evangelium
Offertorium: Domine Iesu Christe
Prefatio
Sanctus
Benedictus
Pater noster
Agnus Dei
Communio: Lux aeterna
Postcommunio
Motectum: Versa est in luctum
Absolutio: Libera me, Domine

ANTIGUA CAPILLA HISPANA

Jesús Aguado
Jorge Apodaca
Javier Ares
Carlos Gascón
Diego Marco,
Joan Miró
Mariano Valdezate
Antonio Viñuales
DIRECTOR: Javier Ares

CANTORÍA HISPÁNICA

Carlos Mena, CANTUS I
José Hernández-Pastor, CANTUS II
Juan Sancho, ALTUS
Lambert Climent, TENOR I
Lluís Vilamajó, TENOR II
Daniele Carnovich, BASSUS
Carles Cristóbal, BAJÓN
DIRECTOR: José Hernández-Pastor

CANTORÍA HISPÁNICA

El grupo Cantoría Hispánica nace por iniciativa de José Hernández Pastor en 2004. Después de colaborar con diversos grupos españoles y europeos de máximo prestigio, inicia su andadura como director.

En su manera de interpretar se traducen los presupuestos estéticos y concepción del fenómeno que supone un concierto. El texto es protagonista principal en todo el extenso repertorio que aborda, sin dejar de lado un tratamiento exquisito del sonido, como han corroborado numerosas críticas.

Se trata de una formación versátil según el repertorio que interpreta, aunque formado por destacados especialistas en cada estilo, que se reúnen para dar su personal visión del programa bajo las órdenes de un joven director y musicólogo del que la crítica ha resaltado ya cualidades como «una personalidad musical muy formada, gusto exquisito, dicción impoluta» (J. Vela del Campo, *El País*), y que ha sido considerado como «uno de los máximos exponentes europeos en su tesitura» (*La Vanguardia*), con la experiencia de haber actuado en las mejores salas bajo las mejores batutas.

Las afinidades y gustos del grupo se han traducido en un intenso trabajo en la Polifonía del Renacimiento español, y por otra parte en el cultivo de la faceta de recital solista, José Hernández Pastor, acompañado por una formación de bajo continuo, en varios programas (Barroco inglés, Barroco italiano, cantatas para alto de J. S. Bach o Vivaldi).

Cantoría Hispánica, pese a su relativa juventud, ha sido invitado a lugares de referencia, como el Teatro Real de Madrid, Caixa Forum de Barcelona, Festival de Peñíscola, Quincena Donostiarra, Festival Internacional de Música Antigua de Daroca, Arte Sacro de Madrid, Auditorio de San Lorenzo de El Escorial, Museo Thyssen de Madrid, Festival de Música Antigua de Murcia, Festival Corpus de Música Antigua de Toledo.

JOSÉ HERNÁNDEZ PASTOR (Director)

Aprende Música con Diego Ramón i Lluch en la Schola Cantorum d'Alghemesí. Tras sus estudios de piano (Título de Profesor, Valencia 1996) y licenciatura en Musicología (Universidad de Oviedo 1998), se decanta por su verdadera pasión: el Canto y la Música Antigua. Realiza estudios de alta especialización en la Schola Cantorum Basiliensis (Suiza), donde recibe clases de canto de Richard Levitt (1998-2000) y Andreas Scholl (2000-2003), obteniendo el Solist Diplom especiali-

zado en Renacimiento y Barroco. Posteriormente, el Yoga ha supuesto un sólido fundamento en que sustentar su canto y su actuación.

Desde el principio colabora con directores de la talla de Jordi Savall (Capella Reial de Catalunya), López Banzo (Al Ayre Español) Dominique Vellard (Ensemble Gilles Binchois) o Carles Magraner, participando en numerosos conciertos y grabaciones. En 1998 funda con Ariel Abramovich El Cortesano, dedicado enteramente a la difusión del repertorio español para vihuela. En 2004 inicia su aventura como director fundando Cantoría Hispánica, dedicado a la polifonía española, y a la vez plataforma para sus recitales barrocos. Desde 2004 es miembro del cuarteto La Colombina, con quien realiza una intensa actividad desde entonces.

Como solista en oratorio y ópera trabaja también con directores como Joshua Rifkin, Diego Fasolis, Fabio Bonizzoni, Jacques Ogg, además de los mencionados, y con grupos como La Risonanza, La Orquesta Barroca de Sevilla, Orquesta Barroca Al Ayre Español, Virtuosity de Moscú, Orquesta de Cambra del Palau de Barcelona y Orquesta Barroca de la Universidad de Salamanca. En ópera, debuta en el Teatro Real como Don Quijote en *Dulcinea*, que se representa también en el Teatro Maestranza, de Sevilla y Liceu de Barcelona.

Entre su discografía solista, *El Parnasso* (Arcana 316) y *Si me llaman...* (Carpe Diem), con El Cortesano («E» de excepcional en *Scherzo*, cinco estrellas *ABC*), *Arde el furor intrépido* con D. Fasolis y la Orquesta Barroca de Sevilla (Recomendado en *CD Compact*, «E» de Excelente en *Scherzo*), *Motetti di Willaert* (Stradivarius con Academia della Selva) y *La harpe de melodie* con Capella de Ministrers. En ensemble destacar: *Motetes, Canciones y Villanesca* (La Colombina, K617, Diapasón d'Or), *Carlos V Emperador* (Alia Vox, Jordi Savall), *Júpiter y Semele* (Harmonia Mundi Ibérica, Al Ayre Español, Premio Nacional de Música), etc.

ANTIGUA CAPILLA HISPANA

Antigua Capilla Hispana es un conjunto vocal dedicado al estudio e interpretación del repertorio gregoriano y otros repertorios, como el antiguo canto hispano o mozárabe, así como las manifestaciones polifónicas del Medievo y Renacimiento español, partiendo de una rigurosa investigación sobre las fuentes musicales y una reflexión sobre su interpretación dentro del uso y ambiente para el que fueron concebidos.

Antigua Capilla Hispana reúne cantores con amplia experiencia en la interpretación del canto polifónico. Como grupo de trabajo estable surge con motivo de su participación en la «2ª Rassegna di Canto Sacro» celebrada en Irgoli (Italia, 1993), invitados para realizar varios conciertos en representación de la tradición sacra española.

Antigua Capilla Hispana participa asiduamente en festivales internacionales y otras programaciones culturales junto a renombrados especialistas en la interpretación de la música antigua. Han sido invitados en varias ocasiones en el Festival Internacional en el Camino de Santiago, Festival de Canto Gregoriano de Cuenca, Festival Internacional de Música Antigua de Daroca, Ciclo Los Siglos de Oro o la Musiktage de Baja Sajonia, entre otros, y han actuado en espacios tan singulares como la Catedral de la Almudena en Madrid o las Grutas de Cristal en Molinos. Recientemente han sido invitados a realizar giras de conciertos por Holanda y México.

Han participado en significativas reconstrucciones litúrgicas colaborando con conjuntos como Musica Reservata, Ministriles de Marsias, Los Músicos de Su Alteza o Weser Renaissance (Bremen). Han clausurado el Festival Internacional de Música Religiosa en el Palacio Qasar el Azam en Damasco (Siria), registrándose en CD grabado en directo. Asimismo, han editado cedés con Canto Mozárabe, Cantos del Antiguo Rito Hispánico y Canciones Espirituales y Villanescas de Francisco Guerrero; el último registro reconstruye un Oficio Coral según la tradición de las Catedrales de Aragón en el siglo XVI con canto llano, polifonía de Melchor Robledo y obra de órgano de Antonio de Cabezón.

Antigua Capilla Hispana trabaja regularmente en producciones dramatizadas como sus conocidos *Recorridos sonoros* u otros espectáculos como *Música y Teatro en torno al Quijote*. Han realizado conciertos en España, Europa y Oriente Próximo y grabaciones para Radio Nacional de España y la NDR alemana.

JAVIER ARES (Director)

Inicia sus estudios musicales como niño cantor en la Escolanía de Infantes del Pilar de Zaragoza, teniendo como primeros profesores a los maestros de capilla y organistas de las catedrales zaragozanas. Asimismo, estudia Piano, Composición, Dirección de Coro y Orquesta con Vicky Lumbrosos (Lyon), Enric Ribó (Barcelona), Juan José Olives (Zaragoza) y Enrique García Asensio (Madrid), obteniendo las titulaciones superiores en tres especialidades.

Incide especialmente en su formación el musicólogo y director José Vicente González Valle con el que participa en las giras europeas de la Escolanía de Infantes del Pilar que le llevan a actuar en lugares tan significativos como la catedral de Notre-Dame en París, la Universidad Ludwig-Maximilians de Munich o el Vaticano. Asimismo, actúa en festivales tan prestigiosos como la Semana Internacional de Música Barroca de Brescia (Italia) o los Festivales de Salzburgo (Austria).

Creó el Aula de Dirección y Canto Coral, interesante laboratorio para todos los estudiosos entusiastas de la música coral, dirigiendo a su Coro de Cámara. Asimismo, mientras ocupó la Cátedra de Dirección de Coros en el Conservatorio Superior de Zaragoza, funda el Coro de Cámara Cesaraugusta que, posteriormente, estuvo vinculado a la Universidad de Zaragoza.

Javier Ares fue Director de la Escolanía de Infantes de la Catedral del Pilar de Zaragoza, desempeñando las funciones de Maestro de Capilla y recuperando obras de los archivos catedralicios, y como director ha realizado giras de conciertos por Europa y Oriente próximo, aparte de colaborar con distintos conjuntos vocales e instrumentales. Asimismo ha grabado tres cedés con música española del Medievo y Renacimiento español.

Entre sus próximos proyectos destaca la dirección artística de la ópera *Truppe*, estreno absoluto encargo de la Orquesta de Cámara del Maestrazgo con música de Víctor Rebullida y libreto de Miguel Ángel Ortiz Albero y la producción por los teatros y auditorios españoles del *Labordeta Clásico*, concierto en homenaje al cantautor aragonés grabado en directo en CD y que cosechó estupendas críticas y fue difundido, entre otros medios, en RNE y RTVE en horarios de máxima audiencia

Es Director del conjunto vocal Antigua Capilla Hispana, Director Artístico de la Orquesta de Cámara del Maestrazgo, Profesor Titular de Coro y Orquesta en el Conservatorio Profesional de Música de Zaragoza. También es Director de los Cursos de Formación Musical en Aragón y Director del Festival Música y Palabra-Grutas de Cristal de Molinos (Teruel).

XXXIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA ANTIGUA

DAROCA (Zaragoza, España) • 4-10 de agosto de 2011

Director artístico:

JOSÉ LUIS GONZÁLEZ URIOL

Coordinador técnico:

JAVIER ARTIGAS PINA

Afinación:

RAÚL MARTÍN SEVILLANO

Organiza:

AYUNTAMIENTO DE DAROCA

Colaboran:

CAJA INMACULADA

*

PARROQUIA DE DAROCA

*

PASTAS ROMERO

Patrocinan:

INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO»

EXCMA. DIPUTACIÓN DE ZARAGOZA

Sección de Música Antigua

*

COMARCA DE DAROCA



Organiza:



AYUNTAMIENTO
DE DAROCA

Colaboran:



PARROQUIA
DE
DAROCA



Patrocinan:

